

DICTATOR

**MONTAGEANLEITUNG
TORSIONSFEDER**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS
TORSION SPRING**

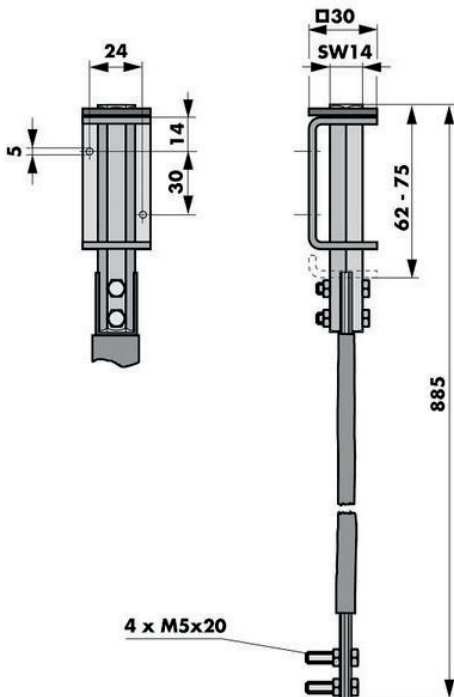
**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
MUELLE DE TORSIÓN**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
RESSORT DE TORSION**

Abmessungen / Dimensions / Dimensiones	02
Montageanleitung / Installation instructions Instrucciones de instalación / Instructions d'installation	03

ABMESSUNGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONES

Alle Maßangaben in mm / All dimensions in mm /
Todas las dimensiones en mm / Toutes dimensions en mm



Sie haben Fragen?

Wir beraten Sie gerne! Kontaktieren Sie uns einfach!

Questions?

We'll be happy to help! Just contact us!

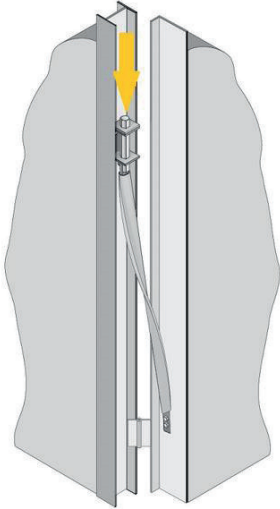
¿Preguntas?

Estaremos encantados de ayudarle. Contacte con nosotros.

Questions ?

Nous vous aiderons volontiers. Contactez-nous !

MONTAGE / INSTALLATION / INSTALACIÓN



DE Bei der Montage der Torsionsfeder ist darauf zu achten, dass die Torsionsfeder bei geschlossener Tür nicht eingeklemmt wird.

Aufgrund der unterschiedlichen Türbreiten und Türge-
wichte sind Angaben zur Vorspannung nicht möglich.

Die Vorspannung der Torsionsfeder erfolgt durch Ver-
drehen des Sechskants (siehe Pfeil) in der oberen Be-
festigungslasche.

EN When installing the torsion spring please make sure there is sufficient space between the door frame and the door when the door is closed.

Due to the different door widths and weights it is not possible to make any general recommendation on the pretensioning.

The pretensioning of the torsion spring is adjusted by turning the hexagon (see arrow) in the upper fixing bracket.

ES Al instalar el muelle de torsión debe prestarse atención a que no se aprisione cuando la puerta está cerrada.

No es posible dar información sobre la tensión, ya que depende de la anchura y el peso de la puerta.

El muelle de torsión se pretensa girando el hexágono (ver flecha) en la parte superior.

FR Lors du montage d'un ressort de torsion, il faut faire attention que le ressort de torsion ne soit pas coincé quand la porte est fermée.

A cause des différents largeurs et poids des portes, il n'est pas possible de donner d'information sur la prétension.

On prétend le ressort de torsion en tournant l'hexagone (voir la flèche) dans la patte de fixation supérieure.